

| <b>Monday, 24 May 2010</b>    |  |                                      |              |
|-------------------------------|--|--------------------------------------|--------------|
| 08:00                         | Registration and Check-In  |                                      |              |
| 09:15                         | Opening, Introduction (trainers, participants, CTM)  |                                      |              |
| 09:30                         | Terminology Management arguments   | Anja Drame, Gabriele Sauberer        |              |
| 10:15                         | Coffee Break   |                                      |              |
| 10:45                         | Introduction to Terminology Theory and Terminology Work  | Heribert Picht                       |              |
| 12:30                         | Lunch Break  |                                      |              |
| 14:00                         | Applied Principles of Terminology Work   | Klaus-Dirk Schmitz                   |              |
| 15:00                         | Coffee Break   |                                      |              |
| 15:30                         | Project Management Workshop  | Gabriele Sauberer                    |              |
| 18:00                         | Get-to-know-each-other evening   |                                      |              |
| <b>Tuesday, 25 May 2010</b>   |  |                                      |              |
| 09:00                         | Topic groups meeting/ Terminologists' breakfast  |                                      |              |
| 10:00                         | Retrieving and validating relevant online information for terminology work                         | Klaus-Dirk Schmitz                   |              |
| 11:00                         | Coffee Break   |                                      |              |
| 11:30                         | Data Categories and Modelling Principles for Terminology Management                                | Sue Ellen Wright                     |              |
| 12:30                         | Lunch Break  |                                      |              |
| 14:00                         | Terminology Management Systems   | Klaus-Dirk Schmitz                   |              |
| 15:00                         | Coffee Break   |                                      |              |
| 15:30                         | Creating a database for terminology work   | Wright/Schmitz/Picht                 |              |
| <b>Wednesday, 26 May 2010</b> |  |                                      |              |
| 09:00                         | Topic groups meeting/ Terminologists' breakfast  |                                      |              |
| 10:00                         | Case Studies: Terminology and Technical Documentation  | Frieda Steurs                        |              |
| 11:00                         | Coffee Break   |                                      |              |
| 11:30                         | The Business Case: Economic Issues and Rol of Terminology Management                               | Frieda Steurs                        |              |
| 12:30                         | Lunch Break  |                                      |              |
| 14:00                         | Copyright Issues for Terminology Management  | Sue Ellen Wright                     |              |
| 14:30                         | Terminology Standards – Types, Relevance, Use  | Gerhard Budin, Sue Ellen Wright      |              |
| 15:00                         | Coffee Break   |                                      |              |
| 15:30                         | Organizational Terminology Policy: Team Work and Communication Skills                              | Kara Warburton                       |              |
| <b>Thursday, 27 May 2010</b>  |  |                                      |              |
| 09:00                         | Topic groups meeting/ Terminologists' breakfast  |                                      |              |
| 10:00                         | Terminology & Software Localization  | Klaus-Dirk Schmitz                   |              |
| 11:00                         | Coffee Break   |                                      |              |
| 11:30                         | Terminology Management System – Demonstration Terminology work w. database                         | Kara Warburton                       |              |
| 12:30                         | Lunch Break  |                                      |              |
| 14:00                         | Participants' Terminology Projects, Q & A Workshop   | Anja Drame (moderator)               |              |
| 15:30                         | Coffee Break   |                                      |              |
| 16:00                         | Terminology Application Scenarios, Exercises   | Anja Drame (moderator), all trainers |              |
| 18:00                         | Preparation Exam (ECQA Certified Terminology Manager - CTM) (voluntary, open for all participants) |                                      |              |
| <b>Friday, 28 May 2010</b>    |  |                                      |              |
| 09:00                         | Topic groups meeting/ Terminologists' breakfast  |                                      |              |
| 10:00                         | New developments in terminology and the Semantic Web   | Sue Ellen Wright                     | Or: CTM Exam |
| 11:00                         | Coffee Break   |                                      |              |
| 11:30                         | Advanced applications of terminology   | Kara Warburton                       | Or: CTM Exam |
| 12:30                         | Lunch Break  |                                      |              |
| 13:00                         | TSS Certificates and Closing   |                                      |              |

\*Programme may be subject to modification